SGD/WHA/2 # 19

WHALING

SOUTH SHETLANDS.

1924.

No. D / 58/25 C/11/23

Colonial Secretary

SUBJECT.

192 5.

22nd April.

Previous Paper.

OPERATIONS OF s.s. "SEVILLA" AT SOUTH SHETLANDS
1924-1925 SEASON.

Examination of figures of whalers log books.

CA 27 1/25

MINUTES.

relegran to magistret, Routh Georgia, 22/4/25. (2)

Mr Sor Riches,
Gor gunr observatains bleuse,
Giller
Oichser
2 may 1925

Manute from Mª SK Riches Whaling Officer. Santh Shellands & May 1925 (3

The Submitted with M. Ps. 315 + 317 of 1923.

Grefsee
8 may 1925.

Subsequent Paper.

O.S. C/C.S. ... Sur a confidential proper which commine conspondence on it hops Salveson about unrelied dity of returns? In 8th of they 425

1.8. Confodential 4/21. attached 98 May 923. 0.9.C/C. So. Days desputch (confidential) + lette to hupe Salveson attrohia. 2 hol, 425 Letter 6 hresson Chr. Salvesen. +6., 8 July, 1975. (4)
Confidential Besketch & S. of S. of 8 July 1975. (3)

b. Letter to Messo. Chr. Salvesen. + 60, 70 Jany, 1926. Extract from Governor's minute, dated 18th December, 1925 in M. P. D/72/25. There was also discrepancies in statistics forwarded by Messrs. Salvesen & Co. for South Shetlands in season 1924-25 and a letter was sent to the firm for correct returns. firm should also be asked for correct returns for South Georgia. Letter to Messrs. Chr. Salvesen & Co. 7th January, 1926. Letter from Messo Che Salvesent Co. 15 Cer 1925. He Submitted for information feel. I the that the information asked for in Will still a fretherming it is more confinement on dig to han free information is to caret Mensioning with a show lime Mupos Salvern can a asked for it;

25 Jany 426.

C.S.O. No. 911/25 Inside Minute Paper. Sheet No. 2. 8. Letter from Messer Selvesin & 25 Febry 1926 Letter jn.

9 E. Submatted
SKh. 13

2 May 1976 O. 1/c Seet 1. If the cersed Butist Museum forms The not believed bother a leas on able thing a Munude, has better be Sent 2. The linform about Asked for on (4) has not get bear celewed. Meros. Talvensen Shored be asked for it 9-10. Peter to John Salvison 160 dated 3/8/ May 1986 In his would what and a lithaling Me port desading the ullims lendered by Mesors. calveans s.v. Janagossa. Nrash despatch to becy of State herewith. 11-13. Despatch, Confidential, of 17" June, 1936. to Secretary of State. (17) June, 1936. Despatch submitted for Fignation. Derpakh signed. 18/1/26. Os/csu 18 June 1926.

Letter from Messer Salverens Co. Willother 1926 14 It Shitted with reference to red 13-12. 2. Re larling orbficator is respect of the "Sarajone's" cayo Leve Lot get be rainel al pather a din whay stand over against Reir reapt. Held for ; we can but wait 2) Novi-1926 f. 4. 1. 27. Le 29. 11. 26. Please and the Tal Coft Miles New landing carlifteden be get been see? Les, Have assertained from How Tandly ? that the landing cortofication in question have not get been received. On your artendairs this fraper will be brought up on arrival of Orduna mail. Silling Jul 10. 1. 27

Sheet No. 3

15. Letter from Messen Chr. Salveren No. 23 November 1926

Lost, reference to my manule of 107,127,

Land my Certs in respect of cargoes shipped

her Sevella: Savagorsa have now heen

Red 10570

leccived and are blaced in M. P. D/29/26

(here with) for with drawal by the Don leasurer

for necessary action. The 18

of Febry 19927.

J. 2

Schilled att refinere 6 reds 13-11 humi.

and 70 is 10. D/29/26 stars be quarthing of ail

bedand at landed 10 compare as 31/26

be 33668 barrels.

2. Re S. J. S. has het replied specifically

be rule 13-11 at 1 Mil hat the walks

of a public report and of representation, to theme

Salurus may how shart our for considerate against

the reacht of W. Nemeth's report for the 1826-1827 1.

The way he that he representations along reach

ail to found to be had he desired offert.

3. had 15-14: is any case to do not that that of the judice yet all bout to perme public the nath of he account y he accounty y he settlems principal is the 1824-1825 searce.

Jes. 14.5.27

Ales. It is puty clea. Mat we will get while get when sales and see what happens in respect of the present streon sefore we make further representations.

J. Caper brought up as divided.

J. Caper brought up as divided.

J. 14. 8.27

Policies

Off. 1c. Set.

as whain for the Tremen with there as what to be any proper complaint on this score against New Selvenus is reflect

Sheet No.

of the oil exported for he topularies dury ne part, 1826-1927, Relig senn. 2. Its will doubten obtain W. Bund! observeling fourally is the mether. 3. It must not be ourshalf icidentely

(Let the promised despet i continuation of red 13-12 is still whataching.

Ind. 18.5.27 Han breasurer.

Reformed with reformer to fravas.

Pylesee May 1927

Hon. Cot. Sec. The catch of his Salvesens versus is declared to at S. Georgia.

No figures for the 1926-ry season have been received from I. Georgia.

Certificates have been received from hers Salvera other than one for 31, 118 bils whale oil shaped from S. Georgia last December.

M. Craigi Harken

Mi a. G. Bennett Will you please five your vide para. 2. of H.E. the ly. Governors muite of the 18 " mst. M. Traign Harken Trens 19. 5-27. Sin 6 & See I always doubt figures by this firms' servants, Their methodo are shuffling. both B Hansen, SS Saragora delivered me his declaration at Deception Ist. before departure for S georgia. 30.404 bols is the catch declared to. It is probably much more. My report for 1925/6 contains some strong vemarks on this from ag Bennis 19.5.2% I would be exeful in this connection John would State.

(a) the defference on quantity of vil declared and the quantity landed n herheit g all weeks dulnesins shipments for season 1923/26. (8) Whether such differences are in of the confrances. The

20 May 1927

Sheet No. 5

Hon. bot. See. herre Salveren shipmaits have been as follows: -

auantity as her landing Certificate Defferences Declared at Shipped 11 BUS 1675 Dec. 1926 1664 13666 33668 2542 ~ 31,126 " may 1926 1259 .. 34709 33 450 " 890 . 5-1390 fune " 50500 "

The only shipment which is ni esecess of the average of other Companies is that marked "A".

M. brangie Halker News 21. v. 2).

16. garanted

4. Che complaint legardong the under declaration of the shipment by the Saragona at clearance from the South Shellund in april 1926 is on quete a different footing from the comblaint to which los folm heddletonis destrutch of the July 1925 (hed 3 herein) relates. In this care the fault may have been due to an uninfectional which enals not fail to be corrected on which could not fail to be corrected on discharge: in the case of the complaint made in 1925 there were good glowers to doubt the genominers of statistics compiled from

Jule hed 70
in 19. P. 1/27/2. "A

Seven definite antormation which the manager of the company had in his Jossess on. 3. Shere is always a tendency on the part of the shipper to underdeclare, owing to the fenancial benefit to be derived from the footfromment of fragment of enfort- duty. In this care the sovernment for interest on \$ 635: 10]- (2542 barrels 25/-) from tale of shipmens to date on which rebused July was refunded to the Company. Pour the other news the shippers are always usa diradvantage in having to stand our of much larger sums du to them in respect of the rebute on the fall quantity of wil discharged. - In the case of this shopmens the amount was 3 2758. 1- If pressure is brought to bear on shiftsen in the matter of their declarations they might reasonably object that the Evvernment stand to gain ly a forrible over declaration as well as by the delay which must always view in refunding duby. 4. I would song gest that the shipments of this company should be watched and that if there is further evidence that he exargres are being grown under declared

16

Inside Minute Paper.

On fidential despatch to Sof.

of 1 June, 1927.

Despatch submitted for manadove.

Six 103.

Orleser

7. 6.27

In Treasurer. Please see and sult a puller report 2 des come. 13.6.27 G. 4. La How. bol. Sec. Seen. Submitted when randing Cerupians have bun recewed. hr. Craige Harther 14. G. 77. y 24. 8. 27 le 14. 6. 27 1hr. Treasens bre you is a fortion to salit a pulle beput in they well please? July 4 5.8.27

Please see

Julus,

5.11.27

Hon. Tol. Sec. Leen, thank you.

h. braign Harrian

Frenouser

7. X1. 27 D/58/25.

## TELEGRAM.

From :

The Colonial Secretary

To:

The Magistrate, South Georgia.

Disputched:

Received:

22nd April,

1925.

Time 3.15

192

Time.

MAGISTRATE

SOUTH GEORGIA.

UVHEAOEILP SEVILLA OLKENHIDOT AMRIPGAPEB UNUZALOKUX CEISUANHAG NYAHINYUHO SEMSAUNUVE DIALEICOAC JYRUIHOGYF DNYUSGUKSY UHODIIDABO UITORDYNIE.

### Meaning:

With reference to operations of Sevilla please ask for and examine whalers log books and make note of number and species of whales caught. This information is required for purposes of checking figures in usual reports furnished by vessel.

Colonial Secretary.

# TELEGRAM.

The Magistrate, South Georgia.

The Colonial Secretary.

30th April, Disputched:

192 5. Time. 11

Received: 1st May, 192 5. Time. 11

am.

SECRETARY

PORTSTANLEY.

### 30th April.

With reference to your telegram of 22nd April I have examined the log books of the whalers and obtained the following figures Blue 144 Fin 201 Hump 45 Sperm 2. These figures though taken from logs are not to be relied on as I have reason to believe that they are inaccurate though I am unable to obtain a I was informed verbally by the officers of the Sevilla on arrival that whales actually caught numbered 410. The number per whaler being as follows Sousa 131 Shove 109 Sorka 105 Siyka 65. The first and last named are as actually given the other 2 are approximate but the difference is no more than 2 whales at the most.

Magistrate.

x Shova



How: Colonial Secretary

Ligures herewith declared to by

Captain Sinclair on his departure from

South Shellands

Blue Fin Fump. Spen Folal 139 - 212 - 30 - 2 - 383

Catchers Soura Shova Sorka Sitha Hotal 123 - 103 - 100 - 57-383

> Str Richer 5/5/25

(4)

D/88/25.

#### CONFIDENTIAL.

8th July,

25

Gentlemen.

Could in MP

With reference to your letter of the 9th of July, 1924, I am directed by the Governor of the Falkland Islands to inform you that a question has arisen as to the accuracy of the returns, which have been furnished by the Master of s.s. 'Sevilla', of the whales taken in the South Shetlands during the season 1924-1925.

2. As it is the practice for men employed on board the catchers to be paid in addition to their monthly wages a bonus for each whale caught which varies according to the species, accurate information will be in your possession regarding the number and species of whales taken by each catcher and I am to request that you will be so good as to furnish a statement shewing the number of Blue, Fin, Humpback and Sperm Whales taken by each of the catchers 'Sousa,' 'Shova,' 'Sorka,' and 'Sitka' during the season 1924-1925.

I am.

Messrs Chr. Salvesen & Co., 29, Bernard Street, Leith. Gentlemen,
your obedient servant,
G. R. L. Brown.
for Colonial Secretary.

MLAND ISLANDS.

OUVERNMENT HOUSE, STANLEY, 8th July, 1925.

Sir,

With reference to the concluding paragraph of my despatch No. 77 of the 7th of July, and to the Duke of Devonshire's Confidential despatch of the 3rd of December, 1923, relative to the reliability of the statistical returns furnished by s.s. 'Sevilla', I have the honour to inform you that there is considerable doubt as to the accuracy of the return which has been furnished by the Master of this vessel, of the whales caught in the South Shetlands during the season 1924-25.

- 2. The return furnished to the Whaling Officer gave the total number of whales taken as 383 and as the accuracy of this figure was in doubt the Magistrate at South Georgia was instructed by telegraph to examine the log books of the catchers, which shewed that 392 whales had been taken while the Magistrate has reason to believe that the correct total may be as high as 410.
- 3. A copy is attached of a letter which I hav caused to be addressed to Messrs Chr. Salvesen & Company.

I have the honour to be, Sir,

Your most obedient, humble servant.

THE RIGHT HOMOURABLE

L. C. M. S. AMERY, P.C., M.P.,

J. Middleton.

SECRETARY OF STATE FOR THE COLUNIES.

In duplicate.

#### CONFIDENTIAL.

7th January,

26

Gentlemen.

letter from this office, dated the 8th of July, 1925, I am directed by the Governor of the Falkland Islands to inform you that according to statistics furnished to the Magistrate, South Georgia, the total catch of whales obtained by the South Georgia Company, during the Whaling season 1924-1925, was 1,304. The returns furnished by the Company, however, for transmission to the British Museum, contain particulars of 1,257 whales only.

2. I am accordingly to request you to be so good as to arrange for revised British Museum forms to be forwarded to me at your early convenience. As you will fully appreciate it is of great importance that these records should be complete and accurate.

I am.

Gentlemen,

Your obedient servant,

Colonial Secretary.

Messrs Chr. Salvesen & Company, 29, Barnard Street, Leith, Scotland. CHR. SALVESEN & CO., ESTABLISHED 1846.

J. T. SALVESEN.

15th October, 1925.

29 Bernard Street.

TELEGRAPH ADDRESS, "SALVESEN, LEITH." TELEPHONES, TEITH 450, 290 2 274.

LEITH No. 811 (5 LINES)

29 BERNARD STREET, LEITH. 82 GORDON STREET, GLASGOW. CUSTOM HOUSE BUILDINGS, GRANTON.

F. G. SALVESEN. T. E. SALVESEN.



#### CONFIDENTIAL.

Sir,

We have the honour to acknowledge receipt of your letter No. D/58/25 dated 8th July from which we note with the deepest concern that a question has arisen as to the accuracy of the Returns furnished by the Master of the s.s. "SEVILIA" during the Season 1924/25. It had been reported to us that an official inquiry had taken place at Leith Harbour, South Georgia, while the "SEVILLA" was lying there at the end of the season and in view of this and the previous complaints received regarding Captain Sinclair it was decided by the Directors of the South Georgia Co., I.td., to dispense with his services. We have impressed upon his successor - Captain C.M. Davidsen - as well as upon Captain Grance, Manager of the "SARAGOSSA", the importance of complying strictly with the provisions of the Whaling Regulations, and instructed them to pay particular attention to the accuracy of all official returns. We trust therefore that there will be no cause for complaint in this respect in the future and that Captain Sinclair's dismissal will prove a salutory example.

We have the honour to be,

Sir,

Your obedient Servants., per pro Uhr. SALAESEN · Nath

The Colonial Secretary, Stanley, Falkland Islands .- CHR. SALVESEN & CO., ESTABLISHED 1846.

Partners-

J. T. SALVESEN.

eith 25th February, F. G. SALVESEN. T. E. SALVESEN.

29 Bernard Street;

TELEGRAPH ADDRESS, "SALVESEN, LEITH." TELEPHONES, LETH LEITH No. 811 (5 LINES)

29 BERNARD STREET, LEITH. 82 GORDON STREET, GLASGOW. CUSTOM HOUSE BUILDINGS, GRANTON.

Sir,

We have the honour to acknowledge receipt of your Confidential letter, No. C/11/25, dated 7th January, and to inform you that we are instructing the Works Manager at Leith Harbour by next mail to forward revised British Museum forms for the whales caught during the Season 1924/25.

We fully appreciate the importance of seeing that these records are complete and accurate, and our various Managers have standing orders to this effect.

We have the honour to be.

Sir,

Your obedient Servants,

per pro Chr. SALTESEN & Co.

The Colonial Secretary,

Stanley,

Falkland Islands .-

(10)

Confulential
11/25.

31st May,

26.

Gentlemen,

advert to my letter of the 8th of July, 1925, relating to the question of the accuracy of the returns furnished by the Master of the "SEVILIA" of the whales taken in the South Shetlands during the season 1924-1925, and to inform you that the statement requested of the number of blue, fin, humpback, and sperm whales taken by each of the catchers 'Sousa', 'Shova', 'Sorka', and 'Sitka' during that season has not yet been received. I am to say that very considerable inconvenience has been caused by the delay which has occurred in the submission of the particulars required and to request that you will now be so good as to give the matter your immediate attention.

2. I am to add, with reference to your letter of the 15th of October, 1925, that His Excellency trusts that the instructions which you have issued to the managers of your whaling factories will prove effective in securing strict

accuracy/

Messrs. Chr. Salvesen & Co..

29, Bernard Street,

accuracy in future in all returns furnished in connection with the operations of your vessels.

I am,

Gentlemen,

Your obedient servant,

for Colonial Secretary.

FALKLAND ISLANDS. CONFIDENCIAL.

GOVERNMENT HOUSE. STABLEY. 17th June. 1926.

Sir,

red 18 & H.P. 2/57/26 /20

With reference to paragraph 4 of my despatch No. 70 of the 17th of June, 1926, in which attention is drawn to the doubtful accuracy of the information supplied by Messrs. Chr. Salvesen & Coy's s.s. "Saragossa" in respect of her whale catch during the season 1925-26. I have the honour to refer to Sir John Middleton's Confidential despatch of the 8th of July, 1925. relative to the returns rendered for the 1924-25 season by the s.s. "Sevilla" owned by the same firm. As intimated in that despatch a letter cony of which was enclosed - was addressed on the subject to Messrs. Salvesen and I now transreturned by them.

15th October 1925. mit for your information a copy of the reply

2. It would appear that the action taken by the firm has failed to have the desired effect, but I am of opinion that any further representations should be deferred pending the receipt of the landing certificates in respect of the "Saragossa's" cargo: when these are received it will be possible to compare the figures shewing

the /

THE RIGHT HONOURABLE

L. C. M. S. AMERY, P.C., M.P.,

SECRETARY OF STATE FOR THE COLONIES.

the quantity of oil discharged with those of the quantity declared at South Shetlands. The result of this comparison will be communicated to you in due course.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient,

A. E. Beattie.

humble servant,

29 DERNARD STREET, LEITH. 82 GORDON STREET, GLASGOW. CUSTOM HOUSE BUILDINGS, GRANTON.

TELEGRAPH ADDRESS, "SALVESEN, LEITH."
TELEPHONES, LEITH 460, 200 274.
LEITH 10. 811 (5 LINES)

CHR. SALVESEN & CO.,
ESTABLISHED 1846.

Partners-

J. T. SALVESEN. F. G. SALVESEN.

T. E. SALVESEN.



Leith 6th October, 1926.-



Sir,

Red 10

We have the honour to acknowledge receipt of your confidential letter No.11/15, dated 31st May, relating to the returns furnished by the Master of the "Sevilla" of whales taken at the South Shetlands during the season 1924/25. We regret that owing to an oversight, the desired particulars have not been submitted. We have now written to our agent in Norway for the paysheets of the crews, as suggested in your previous letter, and will revert to this matter as soon as they are received. Our experience, however, is that the pay sheets do not furnish very reliable data in this connection, as not infrequently, bonuses are paid to the crews for a larger number of whales than those actually captured by way of compensation when the whale catcher is employed for some special purpose in connection with the expedition, whereby catching time is lost.

We have the honour to remain,

Sir,

Your obedient servants,

Colonial Secretary,

Stanley,

Falkland Islands .-

CHR. SALVESEN & CO.

ESTABLISHED 1846.

Partners-

d: T. SAEVESEN.

29 Bernard Street;

F. G. SALVESEN. T. E. SALVESEN.

Sir,

29 BERNARD STREET, LEITH. 82 GORDON STREET, GLASGOW. CUSTOM HOUSE BUILDINGS, GRANTON.

TELEGRAPH ADDRESS, "SALVESEN, LEITH."

TELEPHONES, LETTH 456, 200 274.

LEITH NO. 811 (5 LINES)

With further reference to our letter of 6th October, we have now been advised by our Agent in Norway that he cannot trace the Pay-sheets in respect of the season 1924/25 at the South Shetlands. We regret, therefore, that it is not possible for us to furnish the information required.

We have the honour to remain,

Sir,

Your obedient Servants, per pro Chr. SAL SSE Co.

The Colonial Secretary,

Stanley,

Falkland Islands,



FALKLAND ISLANDS.
CONFIDENTIAL.

GOVERNMENT HOUSE, STANLEY, 1st June, 1927.

Sir.

I have the honour to refer to Lieutenant-Colonel Beattie's Confidential despatch of the 17th of June, 1926, relative to the returns rendered by Chr. Salvesen and Company in respect of whale oil on export from the Dependencies, and to report that the quantity of whale oil, 31,126 barrels, declared by the s.s. "Saragossa" of this firm at South Shetlands and South Georgia in April and May, 1926, is less by 2,542 barrels than the quantity, 33,668 barrels, shown as discharged in the landing certificates which have now been received.

2. Although the percentage of error in this case is high I am not fully satisfied that it may not have been due to an unintentional under-estimation and I would propose to await the collection of the necessary information in respect of the 1926-1927 season recently concluded before considering the advisability of further action in this connection.

I have the honour to be, Sir,

Your most obedient, humble servant,

THE RIGHT HONOURABLE

J. M. ELLIS.

L. C. M. S. AMERY, P.C., M.P.,

SECRETARY OF STATE FOR THE COLONIES.

(17)

C.S. No.....

To....Hon.Col.Secretary......

Мемо.

Departmental Number	FromColonialTreasurer		
28th October 1927.			

Messrs.C.Salvesen & Coy of Leith.

Unreliability of returns of whale oil furnished by -

Reference Numbers.	CONFIDENTAL	No.II/I925.	
-----------------------	-------------	-------------	--

Hon.Col.Sec,

Landing Certificates have now been received covering Whate Oil shipped by Messrs.C.Salvesen & Co, during the 1926-27 Whaling Season. The quantities originally declared and the quantities actually landed are shown below:-

Ship.	Declared at Shipment.	Actually landed.	Difference
"Coronda"	3I,II8 bbls	31,762	644 bbls.
"Sevilla"	24,304 "	24,496	I92 "
"Coronda"	47,000 "	47,860	860 11
"Saragossa"	31,654 "	32,719	1065 "

2. The only noticeable difference is that relative to oil shipped by the "Saragossa", but this difference is no larger than that shown at times by other Companies. On the whole the quantities declared to at shipment have been fairly accurately estimated.

Treas. Octor 28th 1927

h migi Harken

GOVERNMENT HOUSE,
STANLEY,
4th November, 1927.

FALKLAND ISLANDS.
CONFIDENTIAL.

Sir,

with reference to the previous correspondence terminating with Mr.Ellis's Confidential despatch of the 1st of June, 1927, relative to the returns rendered by Chr. Salvesen and Company in respect of whale oil on export from the Dependencies, I have the honour to transmit, for your information, a copy of a report received in this connection from the Treasurer and Collector of Customs relative to the returns rendered by Messrs Salvesen of whale oil exported during the 1926-1927 season.

2. You will see that these returns present no unusual feature and in the circumstances I would not propose to proceed further in the matter of the past under-declarations to which your attention has been invited.

I have the honour to be, Sir,

Your most obedient, humble servant,

ARNOLD HODSON.

In duplicate.

THE RIGHT HONOURABLE

L. C. M. S. AMERY, P.C., M.P.,

SECRETARY OF STATE FOR THE COLONIES.